



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1996/641
9 August 1996
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1996年8月8日

伊拉克常驻联合国代表

给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随函附上1996年8月7日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生给你的信，其中附有一些表格，列出1991年8月7日至1996年7月18日期间土耳其的侵犯活动。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附件

1996年8月7日伊拉克外交部长给秘书长的信

谨通知你，土耳其武装部队继续以追击对土耳其国家安全构成威胁的份子为借口侵犯伊拉克主权和领土完整，侵入领土和领空。由于美利坚合众国及其盟国在土耳其领土驻有大批军队，因此在伊拉克北部造成不正常的局面。这一局面正在受利用，使两个邻国无法解决影响其友好邻邦关系的问题。

自1991年以来，土耳其部队每次侵犯伊拉克主权和领土完整之后，伊拉克政府都警告土耳其政府注意这种侵犯活动的危险后果，因为这种侵犯活动不仅威胁到伊拉克主权，而且也威胁到该区域和全世界的和平与稳定。

我在前几封信中曾告诉你，土耳其政府应对其武装部队在伊拉克境内的侵略行为及其后果承担全部国际责任。

伊拉克政府保留其根据国际法寻求赔偿的权利，因为土耳其对伊拉克领土和领空的侵犯造成了损害。伊拉克政府通过你再次呼吁土耳其政府重新考虑其对伊拉克北部局势的政策，结束对安全与稳定构成威胁的危险局面，并促进两国间在友好邻邦和相互尊重的基础上的合作。

在我通过你重申我国呼吁其邻国土耳其尊重伊拉克主权和领土完整的同时，我希望，联合国将履行其《宪章》赋予的责任，并制止对我国不断进行的恫吓和侵略。

我借此机会向你转递一份表格形式的清单，其中列出1991年8月7日至1996年7月18日期间伊拉克外交部向土耳其驻巴格达大使馆发出的抗议信。

请将本函作为安全理事会的文件分发为荷。

外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)

附录

1991年至1996年

伊拉克外交部向土耳其驻巴格达大使馆发出的抗议信

1991年

	日期	编号	事由
1	8月7日	7/3/4/1/66322	土耳其部队渗入我国领土
2	8月14日	7/3/4/1/66330	土耳其军队侵犯我国领土
3	8月26日	7/3/4/1/66372	直升飞机侵犯我国领空
4	8月26日	23/2/5/1622	土耳其飞机侵犯我国领空并轰炸各个目标
5	8月27日	23/2/5/26015	土耳其飞机继续侵犯我国领空并轰炸Dokan大坝以西的目标和其他目标
6	10月11日	7/3/4/1/16484	土耳其战机轰炸我国境内Banik、Shilan、Sayarah等村庄的目标
7	10月24日	23/2/5/26046	土耳其战机轰炸我国境内村庄

1992年

	日期	编号	事由
8	3月3日	7/3/4/1/66150	土耳其飞机侵犯我国领空
9	3月10日	7/3/4/1/66169	土耳其飞机袭击我国境内目标
10	3月16日	7/3/4/1/66198	土耳其飞机袭击我国境内目标
11	3月26日	7/3/4/1/66236	土耳其飞机袭击我国境内目标
12	4月22日	23/2/5/126064	土耳其飞机轰炸Khatuk和Suraji地区
13	5月11日	23/2/5/126073	地面攻击,进入我国境内纵深5公里
14	6月2日	23/2/5/126082	袭击Duri和Barwari村
15	6月7日	23/2/5/126087	空袭Khawakirk、Bir Kamar和Lulan Madraw村
16	6月30日	23/2/5/126104	空袭我国境内一些村庄
17	7月17日	23/2/5/126114	空袭我国境内一些村庄

1993年

日期	编号	事由
18 4月15日	23/2/5/22	土耳其总统会见走狗贾拉勒·塔拉巴尼后发表声明,称塔拉巴尼和巴拉扎尼在保护边界地区,走狗塔拉巴尼已请求援助操作发电机
19 4月21日	23/5/27	代表政府的土耳其官方代表团访问伊拉克北部,代表团由外交部一名官员率领,其成员包括卫生、农业和工业部官员
20 6月12日	23/2/5/70	西方外交官(美国、联合王国和澳大利亚)团体在一名土耳其外交官陪同下访问伊拉克北部
21 6月23日	23/2/79	地面部队在土耳其飞机掩护下进入我国领土
22 9月14日	23/5/155	外交部副部长的一名助理以提供人道主义援助为借口访问伊拉克北部
23 10月6日	23/2/178	土耳其炮击扎胡效区
24 10月12日	23/2/8/181	土耳其炮击我国境内一些村庄
25 11月22日	23/2/8/212	土耳其部队进入我国境内纵深15公里
26 12月11日	23/2/8/226	土耳其战机轰炸我国境内边界村庄
27 12月19日	23/2/8/235	土耳其战机轰炸我国境内村庄
28 12月27日	23/2/8/245	土耳其战机轰炸我国境内村庄

1994年

	日期	编号	事由
29	1月4日	23/2/8/126003	土耳其战机轰炸杜胡克省一些地区
30	1月26日	23/2/8/126029	土耳其部队进入伊拉克境内杜胡克省
31	1月28日	23/2/8/126036	土耳其飞机轰炸Qal'at Dizah的 Ziili营地
32	2月8日	23/2/8/126051	土耳其轰炸伊拉克-土耳其边界地区Mizhi和Dari村
33	3月30日	23/2/8/126130	土耳其部队和战机侵犯伊拉克境内杜胡克省
34	4月24日	23/2/8/126130	土耳其部队和战机侵犯伊拉克境内杜胡克省
35	5月7日	23/2/8/126143	土耳其飞机轰炸扎胡、阿马迪耶、拉尼耶等地区
36	5月26日	23/2/8/126166	土耳其飞机轰炸埃尔比勒省Qal'at Dizah以东地区
37	7月21日	23/2/8/126238	炮轰扎胡地区,飞机轰炸Kani Masiba地区和阿马迪耶东北地区
38	8月11日	23/2/8/126270	飞机轰炸阿马迪耶东北地区
39	8月13日	23/2/8/126273	飞机轰炸阿马迪耶以北地区
40	8月21日	23/2/8/126282	土耳其飞机轰炸埃尔比勒省Sidkan镇
41	8月27日	23/2/8/126291	土耳其飞机轰炸Dokan地区
42	8月29日	23/2/8/126309	土耳其空中活动
43	9月13日	23/2/8/126325	土耳其飞机轰炸扎胡镇
44	9月17日	23/2/8/125331	土耳其用大炮和飞机轰炸阿马迪耶以北地区
45	9月22日	23/2/8/125346	飞机轰炸扎胡地区
46	9月27日	23/2/8/126355	大炮和飞机轰炸阿马迪耶和扎胡
47	9月29日	23/2/8/126362	飞机轰炸扎胡地区
48	10月10日	23/2/8/126368	土耳其两个旅进入
49	10月12日	23/2/8/126370	土耳其空中活动
50	10月12日	23/2/8/126373	飞机轰炸扎胡
51	10月13日	23/2/8/126374	飞机轰炸扎胡和阿马迪耶
52	10月23日		在扎胡地区进行军事行动
53	10月31日	23/2/8/126385	用大炮和飞机轰炸扎胡地区
54	12月29日	23/2/8/126445	飞机轰炸阿马迪耶

1995年

	日期	编号	事由
56	1月3日	23/2/8/126002	飞机轰炸扎胡地区和Sandiyah分区的部分外围地带
57	2月2日	23/2/6/126031	飞机轰炸扎胡以北及东北村庄
58	3月21日		沿240 多公里的边界在伊拉克境内进行军事行动,进入纵深达40公里
59	4月6日	23/2/6/126091	土耳其飞机侵犯伊拉克领空
60	4月13日	23/2/6/126102	土耳其飞机侵犯伊拉克领空
61	4月24日	23/2/6/126110	土耳其部队在伊拉克北部侵犯伊拉克公民人权
62	5月4日	23/2/6/126117	继续在伊拉克北部侵犯伊拉克领土和人权
63	5月17日	23/2/6/126136	土耳其飞机继续侵犯伊拉克领空
64	6月17日	23/2/6/126156	土耳其于5月28日炮轰扎胡Nazdur地区
65	6月18日	23/2/6/126452	土耳其飞机于6月4日和5日轰炸扎胡省阿马迪耶以北及东北的 Kani Masi、Nirwah、Rabkan和Ziwah地区
66	7月3日	23/2/6/126171	6月15日用大炮和飞机轰炸Urah和Khaftin地区
67	7月7日	23/2/6/126180	7月1日再次侵入Mirkah Sur地区
68	7月9日	23/2/6/126182	7月1日飞机侵犯Shirwan地区
69	7月16日	23/2/6/126188	7月12日飞机侵犯Faysh Khabur地区
70	7月16日	23/2/6/126189	7月3日、4日和5日再次侵入Mayzuri地区
71	8月6日	23/2/6/126203	尽管土耳其外交部宣布撤军,但入侵部队没有立即撤出
72	8月9日	23/2/6/126204	飞机侵犯Shirwan地区
73	8月14日	23/2/6/126209	8月5日飞机侵犯扎胡地区
74	9月5日	23/2/6/126218	8月29日飞机侵犯扎胡地区
75	9月10日	23/2/6/	8月30/31日飞机轰炸
76	10月8日	23/2/6/126243	10月6日再次侵入
77	11月13日	23/2/6/126268	10月20日侵犯扎胡上空的伊拉克领空;10月23日飞机轰炸Darkar、Ajam、Kani Mani 和 Barzan地区

1996年

	日期	编号	事由
78	3月7日	23/2/6/126056	侵入伊拉克境内Birjalah地区纵深22公里
79	3月23日	23/2/6/126067	飞机飞越Sarsank-Anadiyah地区,并轰炸其他地点
80	3月30日	23/2/6/126081	两个突击连和装甲运兵车进入,飞机轰炸一些村庄
81	3月30日	23/2/6/126080	美国一代表团访问伊拉克北部
82	4月20日	23/2/6/126092	一些坦克进入Sarzari村,飞机和大炮轰炸
83	5月7日	23/2/6/126106	飞机轰炸Tarwanish、Bint Nurah、Hulwah和Bik Dawah村,大炮轰炸
89	5月12日	23/2/6/126109	军事部队进入纵深2至6公里,在飞机掩护下参与军事行动
90	5月14日	23/2/6/126114	轰炸Kisana、Zanari、Falanda和Fasruk村;飞机和大炮轰炸其他村庄
91	5月20日	23/2/6/126115	军事部队在空中掩护下进入Kani Masi,飞机轰炸其他村庄
92	5月29日	23/2/6/126130	飞机轰炸Kani Masi、Banyar Shann Radi和Ridanah地区以及其他村庄
93	6月11日	23/2/6/126142	轰炸Ardarah地区以及Rih Buralik、Latsi Darah、Balagha和Zilili
94	6月16日	23/2/6/126145	土耳其部队再次侵入,纵深达10至12公里,抵达Mal Akhtah和其他村庄
95	6月18日	23/2/6/126150	飞机轰炸Zakariyah、Sarkali、Baranhu、Wakawiyah、Duli和Jifari
96	6月29日	23/2/6/126155	土耳其部队在Sardah Kashk地区打死11名伊拉克公民
97	7月3日	23/2/6/126160	土耳其部队撤出后仍在我国境内保留特遣队,并用飞机轰炸Lirah和其他村庄
98	7月4日	23/2/6/126161	飞机轰炸边界村庄,并在Artush地区部署部队
99	7月15日	23/2/6/126179	飞机轰炸Butanah村
100	7月18日	23/2/6/126163	侵入Sabandar、Butinah、Sinah和Fayruz地区,纵深达10至15公里